



En torno a González-Urizar

## Los Dos Idiomas

676.994

Por GONZALO ORREGO

"Domingo de Pájaros": tal es el alado título de un reciente volumen de poemas de Fernando González-Urizar, muy hermosamente editado por Editorial Pedro de Valdivia.

Chile es una tierra de poetas, ya lo sabemos, pero no una tierra cualquiera de poetas, sino muy especial. Porque cada poeta, hombre o mujer, va cantando en un lenguaje propio. Dicho sea dejando aparte, naturalmente, la bojarasca, que en todas partes surge.

Quéremos decir que hay un valor poético consubstancial a la nacionalidad chilena. Aquí, como en todas las latitudes del orbe, existen los fabricantes de versos, compositores de estrofas, pero por fortuna existen, además, los poetas que nos dicen cosas entre líneas, que tienen el "aura", esa cosa intangible pero perceptible, que se asocia a la espiritualidad.

González-Urizar es uno de estos poetas que logran expresarse simultáneamente en dos idiomas, uno escrito y el otro que capta nuestra sensibilidad emergiendo del ritmo y melodía de las palabras, idioma incorpóreo pero real. Por ejemplo: "Ramo de luz astral, a veces llega/ la soledad a conversar contigo/ y le preguntas cosas que olvidaste". Los ejemplos están en cada página, en cada línea. No hay una sola palabra que no haya sido dictada por una intensa intención poética,

circunstancia que sitúa a González-Urizar en un plato aparte, pues no se limita a versificar, sino que siempre habrá de poetizar. Oigamos de nuevo: "No sé cuál es su nombre ni quién es,/ pero consigue iluminar el día/ con el dardo inquietante de su ser/ vibrando como el sol y las abejas". Y aún: "Que somos sino espumas de un mar impredecible,/ sonidos de tu viento, semillas de tus astros,/ destellos de la gema radiante de tu sello,/ fina arena mortal vaciándose anhelante".

Vemos, pues, que este poeta está alineado entre los grandes del espíritu, entre los que son capaces de encerrar un mundo, un universo, en unas cuantas palabras dictadas por la divinidad.

Así son los poetas de Chile. Seres que realmente viven y hacen vivir. Son los intérpretes de todos los que quisieran cantar, pero no han sido tocados por la magia. Porque es cosa de magia ser un poeta auténtico. Diremos, en fin, hablando de magia, que la del Oriente parece conmover muy profundamente la sensibilidad de González-Urizar. Sus poemas destilan a veces un misterioso effluvio que viene directamente desde su viaje a la China milenaria. Con ello se demuestra que esa separación brutal entre Oriente y Occidente no sería para los poetas, gente planetaria y sideral, sino uno de los tantos mitos que agitan vanamente el corazón humano.

Ilustraciones de Molise. Siglo: 7-V-1978. P.S.

**Los dos idiomas [artículo] Gonzalo Orrego.**

## **AUTORÍA**

Orrego, Gonzalo

## **FECHA DE PUBLICACIÓN**

1978

## **FORMATO**

Artículo

## **DATOS DE PUBLICACIÓN**

Los dos idiomas [artículo] Gonzalo Orrego.

## **FUENTE DE INFORMACIÓN**

[Biblioteca Nacional Digital](#)

## **INSTITUCIÓN**

[Biblioteca Nacional](#)

## **UBICACIÓN**

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile